



## ***BIOMEX HDI Środek myjący do filtrów powietrza, składowych Turbin gazowych firmy Donaldson ( tłumaczenie)***

Efektywny i przyjazny sposób czyszczenia. BIOMEX HDI to skoncentrowany środek chemiczny, opracowany specjalnie na potrzeby suchego czyszczenia komponentów filtrów. Jego formuła została stworzona w taki sposób aby usuwać mikro cząsteczki węgla z porów urządzeń filtracyjnych.

### **Procedura mycia:**

BIOMEX HDI może być używany do czyszczenia ręcznego i zgodnie z Normami Europejskimi został uznany za produkt łatwo biodegradowalny. Jest środkiem nie powodującym korozji, nie palnym oraz bezpiecznym dla wszystkich czyszczonych powierzchni, oraz człowieka.

### **Instrukcja mycia :**

Zalecamy aby do mycia używać 220 litrowych wanień, w których roztwór myjący będzie składał się z 20% BIOMEXU oraz 80% wody. Jeżeli poziom płynu w wannie się obniży należy dolać 3 litry skoncentrowanego BIOMEXU oraz 9 litrów wody, aby wyrównać stratę płynu po umytych elementach. Należy pamiętać że myte części muszą być zanurzone całkowicie w płynie myjącym.

Pierwsza kąpiel służy do impregnowania mytego element i powinna trwać około 3 minut. Następnie element powinien być wstrząśnięty w taki sposób aby usunąć pierwszą warstwę brudu.

Druga kąpiel służy dokończeniu procesu mycia/odtłuszczenia. Podczas tej części mycia element myty powinien być wstrząśnięty w pionie tak aby usunąć brud definitywnie.

Aby poprawić efektywność działania roztworu roboczego zalecamy stosowanie ciepłej wody w przedziale temperaturowym między 20 a 30°C.

Trzecia kąpiel powinna konstrukcyjnie być taka sama jak kąpiele 1 i 2 z tą różnicą że powinna być napełniona czystą wodą, w celu usunięcia płynu czyszczącego z powierzchni mytych elementów. Woda w ostatniej kąpeli powinna zastąpić wszystkie 24 elementy buforowania.

Następnym krokiem jest płukanie mytych elementów delikatnym strumieniem wody nie przekraczającym 2,5 bara prosto z węża podłączonego do bieżącej wody.

Procedura mycia jest zakończona w momencie kiedy z mytego elementu wypływa czysta woda.

Należy pamiętać aby aplikować wodę od strony czystej w kierunku brudnej

Umyte element powinny być umieszczone w dobrze wentylowanym pomieszczeniu w celu odparowania z nich wody. Należy upewnić się przed ponownym zainstalowaniem umytych elementów, że wszystkie są czyste włącznie z gumowymi uszczelniaczami. Jeżeli uszczelniacze są uszkodzone należy je wymienić.

Najlepszym sposobem na sprawdzenie kondycji umytych części jest umieszczenie w środku takiej części jasnego światła, tak aby widoczne stały się pęknięcia lub przebicia.

Jeżeli umyte części przeszły weryfikację pozytywnie, gotowe są do ponownego zainstalowania. Należy je również oznaczyć tak aby było wiadomo że te części były już poddane okresowej konserwacji oraz kontroli sprawności.

### **UWAGA!!!**

**Proszę nie montować popsutych części filtrów.**

**Aby zapobiec zniszczeniu, należy przeszkolić osoby zajmujące się konserwacją tych elementów z zakresu ich mycia i montażu.**





28/03 '00 TUE 13:07 FAX 3216383939

DONALDSON

001



**Donaldson.**  
Filtration Solutions

Donaldson Europe N.V.  
Gas Turbine Systems  
Interleuvenlaan 1  
B-3001 Leuven  
Belgium

Tel.: +32 16 38 39 40  
Fax: +32 16 38 39 39  
Email: gts-europe@mail.donaldson.com  
www.donaldson.com  
BTW BE 407 184 719

**Fax**

<b>DATE:</b>	28/03/2000	<b>PAGES:</b>	1 of 1
<b>TO:</b>	De Heer Rutten Marc	<b>CC:</b>	
<b>FAX N°</b>	03/309 05 52	<b>COUNTRY:</b>	Belgium
<b>FROM:</b>	Kurt Verstraeten		
<b>SUBJECT:</b>	Reinigen van Cylindrische filters		
<b>O/REF.:</b>		<b>V/REF.:</b>	Letter dd. 07/03/2000

Geachte Heer Rutten,

Gelieve hieronder een beschrijving te vinden voor het wassen van onze filters, gebruikmakend van BIOMEX.

### Washing Procedure :

Biomex can be used for manual cleaning and is according to European requirements easily biodegradable, also non-corrosive and safe for clothing, does not affect metals, plastics, and does not constitute any fire hazard (see also specifications and safety data sheet in annex). It is also safe for skin, however it is recommended to prevent direct contact for a long time with the skin and to use watertight gloves when washing the elements.

#### Instructions for washing :

We recommend to wash the elements in a 220 liter standard type barrel( minimum dimensions are 580mm diameter, with a 880mm height) containing 20% of BIOMEX mixed with 80% water.

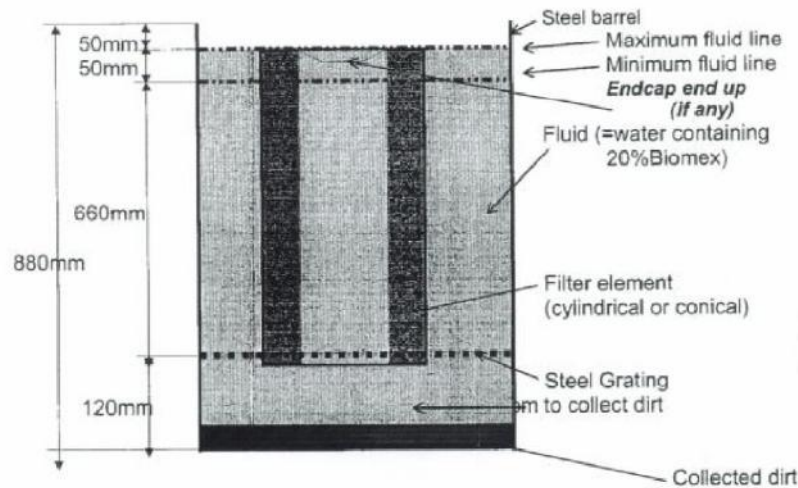
3 liters of pure Biomex and 9 liters of water have to be added when the fluid level in the bath is too low to submerge the filter element, to compensate the consumption/loss of liquid due to the washing of the elements.

The barrel must have a double bottom to collect all the washed-off dirt released from the filter elements. (see below sectional drawing)

D:\BUREAU\KVV\PRODUCTS\Degreaser\Manual\DCP.doc



Biodiamond Sp.z.o.o, 96-315 Wiskitki, Stary Drzewicz 3,  
tel. (+48) 46892 17 17, 608 244 996, e-mail:piotr.majtyka@biodiamond.pl, www.biodiamond.pl



Two of such baths are needed.

The first bath is used for impregnating during +/- 3minutes the element. After these three minutes the element must be shaken in vertical and rotating directions to take of the first layer of dirt.

The second bath is used to finalize the degreasing procedure. Here the element only has to be shaken in vertical and rotating directions to take of the last dirt.

To improve the cleaning effectiveness of the BIOMEX product, we recommend to have the water at 20 to 30°C.

A third bath with same construction as the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> bath must be filled with clear water, to remove the Biomex mixture present on the element. The water in this last bath should be replaced all 24 elements spooled.

The fourth step is rinsing the elements with gentle stream of water (not more than 2.5bar) from a hose connected to the water net (clear water), to take away the last traces of the Biomex mixture. The end of the hose must be a cut end. No nozzle on this water hose can be used (to prevent damage to the filtermedium). This last procedure is completed when the water coming from the element is clear. Always inject water from "clean" to "dirty" side



The cleaned elements must than be placed during 72 hours in a ventilated room so that the most water is evaporated from the elements. Before installing the elements, make sure the elements are still clean and all rubber sealings on the elements are clean. If the sealing is damage or in poor condition, replace this element. Place a bright light inside the element and rotate it slowly. If any punctures or ruptures appear (like a bright spot), replace the element. These checked elements can than be reinstalled in the filterhouse.

The checked elements must be marked to keep track if this element already has been washed or not.

**!! CAUTION !! :**

***Do not reinstall damaged filter elements.  
To prevent damage to the elements instruct the involved people to handle these elements with great care.***

Hoping this meets your expectations,  
Best Regards,



Kurt Verstraeten  
Application Engineer  
GAS TURBINE SYSTEMS  
Tel. +32 16 383 929  
Fax. +32 16 383 939  
E-Mail [kverstra@mail.donaldson.com](mailto:kverstra@mail.donaldson.com)